

# PARLAMENTO EUROPEU

2004



2009

*Comissão do Emprego e dos Assuntos Sociais*

EMPL\_PV (2007) 0411\_1

## **ACTA**

Reunião de 11 de Abril de 2007 das 15h00 às 18h00,  
e 12 de Abril de 2007 das 9h00 às 12h30  
BRUXELAS

A reunião tem início às 15h05 de quarta-feira, 11 de Abril de 2007, sob a presidência de Jan Andersson (presidente).

**1. Aprovação da ordem do dia** EMPL\_OJ (2007) 0411v01-00

A ordem do dia é aprovada na versão constante da presente acta.

**2. Comunicações do presidente**

Comunicação aos Membros 2/2007, sobre a exposição de CM – PE 384.625v01-00  
Franz Müntefering, sobre o programa da Presidência alemã em matéria de política de  
emprego e assuntos sociais

**3. Aprovação da acta da reunião de:**

20 - 21 de Março de 2007

PV - PE 384.549v01-00

**4. Flexisegurança**

Apresentação por Sven-Otto Littorin, Ministro do Emprego sueco

Intervenções: Sven-Otto Littorin (Ministério sueco), Jan Andersson, Roger Helmer,  
Stephen Hughes, Gabriele Zimmer, Thomas Mann, Philip Bushill-Matthews, Richard  
Falbr, Proinsias De Rossa, Elizabeth Lynne, Alexandru Athanasiu, Ole Christensen,  
Jean Marie Beaupuy, Marian Harkin, Csaba Óry

**5. Realização do mercado interno dos serviços postais da Comunidade**

EMPL/6/41941

PA – PE 382.547v02-00

PV\659264PT.doc

PE 386.556v01-00

Relator de parecer: Stephen Hughes

- Prazo para a entrega de alterações: **14 de Março de 2007, às 12h00**

- Apreciação de alterações

Intervenções: Stephen Hughes, Anja Weisgerber, Gabriele Zimmer, Anne Van Lancker, Marian Harkin, José Albino Silva Peneda, Sepp Kusstatscher, Milan Cabrnock, Thomas Mann, Derek Roland Clark, Monica Maria Iacob-Ridzi, Philip Bushill-Matthews, Bernard Lehideux, Robert Pochmarski (Comissão)

## **6. Programa de Acção para a Redução dos Encargos Administrativos na União Europeia**

EMPL/6/47956

COM (2007)0023 - 2006/2279(INI)

Relator de parecer: Ole Christensen

- Troca de pontos de vista

- Prazo para a entrega de alterações: **17 de Abril de 2007, às 12h00**

Intervenções: Ole Christensen, Philip Bushill-Matthews, Elizabeth Lynne, Manuel Santiago Dos Santos (Comissão)

A reunião é suspensa às 18h05.

\* \* \*

A reunião prossegue às 9h05 de quinta-feira, 12 de Abril de 2007, sob a presidência de Jan Andersson (presidente).

## **7. Realização do mercado interno dos serviços postais da Comunidade**

EMPL/6/41941

PA – PE 382.547v02-00

\*\*\*I – COM (2006) 0594 – 2006/0196 (COD) – C6-0354/2006AM – PE 382.548v01-00

Relator de parecer: Stephen Hughes

- Prazo para a entrega de alterações: **14 de Março de 2007, às 12h00**

- Votação e aprovação de um projecto de parecer

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| Alterações modificadas:     | 14, 15, 16, 76, 17, 18, 19, 79 (modificada oralmente),<br>20, 21, 22 (modificada oralmente), 86, 23, 24, 90, 25,<br>92, 93, 26, 95, 96, 27, 28, 29, 97, 98, 30, 31, 32, 33,<br>34, 35, 36, 37, 100, 38, 39, 41, 42, 43, 44, 45, 1, 2, 51,<br>3, 4, 63, 65, 66, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 74, 13 |
| Alterações rejeitadas:      | 40, 87, 50, 53, 55, 59, 62, 71,  |
| Alterações caducas:         | 77, 78, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 88, 89, 91, 94, 99, 46,<br>48, 49, 52, 54, 56, 57, 58, 60, 61, 67, 68, 69, 72, 73,<br>75   |
| Alterações retiradas:       | 47, 64, 70   |
| Alterações não admissíveis: | ---  |

Resultado da votação: o projecto de parecer é aprovado por 27 votos a favor, 15 votos contra, e 4 abstenções.

Intervenções: Anne Van Lancker

**8. Rumo a uma estratégia da UE sobre os direitos da criança**

EMPL/6/47444

PA – PE 386.547v01-00

COM (2006) 0367 – (INI)

Relator de parecer: Dimitrios Papadimoulis

- Apreciação de um projecto de parecer

- Prazo para a entrega de alterações: **27 de Abril de 2007, às 12h00**

Intervenções: Dimitrios Papadimoulis, Stephen Hughes, Jean Lambert, Milan Cabrnock, Gabriele Zimmer, Thomas Mann, Ana Mato Adrover, Françoise Castex, Jan Jerzy Kułakowski, Elizabeth Lynne, Marie-Anne Paraskevas (Comissão)

**9. Data e local da próxima reunião**

7 de Maio de 2007, das 15h00 às 18h30

8 de Maio de 2007, das 9h00 às 12h30 e das 15h00 às 18h30, Bruxelas

A reunião é dada por encerrada às 10h10.

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/  
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/  
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŪAŠAS/JELENLÉTI ÍV/  
REGISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTÀ DE PREZENȚĂ/  
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

|  |
|--|
| Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/<br>Prezydium/Birou/Předsednictvo/Předsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)   |
| Jan Andersson (1/2), Ilda Figueiredo (1), Thomas Mann (1/2), Elizabeth Lynne (1/2)   |
| Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselek/<br>Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter  |
| Alexandru Athanasiu (1/2), Edit Bauer (1/2), Jean-Luc Bennaïmas (1/2), Iles Braghetto (1/2), Philip Bushill-Matthews (1/2), Milan Cabrnöch (1/2), Mogens N.J. Camre (1), Alejandro Cercas (1/2), Ole Christensen (1/2), Derek Roland Clark (1/2), Luigi Cocilovo (1/2), Jean Louis Cottigny (1/2), Proinsias De Rossa (1), Harald Ettl (1/2), Richard Falbr (1/2), Carlo Fatuzzo (1/2), Roger Helmer (1/2), Stephen Hughes (1/2), Karin Jöns (1/2), Ona Juknevičienė (2), Jan Jerzy Kułakowski (1/2), Jean Lambert (1/2), Raymond Langendries (2), Bernard Lehideux (1/2), Mary Lou McDonald (2), Jan Tadeusz Masiel (1), Ana Mato Adrover (1/2), Maria Matsouka (1/2), Csaba Öry (1/2), Marie Panayotopoulos-Cassiotou (1/2), José Albino Silva Peneda (1/2), Kathy Sinnott (1), Jean Spautz (1/2), Anne Van Lancker (1/2), Gabriele Zimmer (1/2) |
| Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/<br>Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanți/Náhradníci/Namestniki/<br>Varajäsenet/Suppleanter   |
| Jean Marie Beaupuy (1/2), Udo Bullmann (2), Françoise Castex (1/2), Donata Gottardi (1), Marian Harkin (1/2), Richard Howitt (1/2), Monica Maria Iacob-Ridzi (1), Anna Ibrisagic (1), Dieter-Lebrecht Koch (2), Sepp Kusstatscher (1/2), Mario Mantovani (2), Dimitrios Papadimoulis (1/2), Georgios Toussas (2), Kyriacos Triantaphyllides (1), Evangelia Tzampazi (2), Anja Weisgerber (1/2), Glenis Willmott (1/2)  |

|  |
|--|
| 178 (2)  |
| Ingeborg Gräßle (2), Ambroise Guellec (2), Peter Liese (2)   |
| 183 (3)  |
| 46 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkēs punktās/<br>Napirendi pont/Punt Agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/<br>Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt) |
|  |

|  |
|--|
| Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/<br>Novērotāji/Stebētājai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/<br>Tarkkailijat/Observatörer |
|  |

Presente el/Přítomný dne/Til stede den/Anwesend am/Viibis(id) kohal/Παρόν στις/Present on/Présent le/Presente il/Piedalījās/  
Dalyvauja/Jelen volt/Prezenti fi/Aanwezig op/Obecny dnia/Presente em/Přítomný dňa/Navzoči dne/Läsnä/Närvarande den:

- (1) 11.4.2007 pm  
(2) 12.4.2007 am

|  |
|--|
| <p>По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Pëc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozwanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan</p> |
| Sven-Otto Littorin (Swedish Ministry)  |

|  |                 |
|--|-----------------|
| <p>Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nõukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)</p>  |                 |
| Wolfgang Husemann  |                 |
| <p>Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)</p>  |                 |
| Manuel Iglesias Roa, Joerg Reinbothe, Marie Hureau, Kristian Takac, Andrea Pierucci, Robert Pochmarski, Manuel Santiago Dos Santos, Marie-Anne Paraskevas  |                 |
| <p>Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ</p> |                 |
| EESC   | Christian Ardhe |

|   |   |
|---|---|
| <p>Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Ini účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare</p>  |   |
| <p>M. Pailler (Permanent Representation), M. Higginson (Permanent Representation UK), M. Keski-Korhoiven (Permanent Representation UK), M. Jesenko (Permanent Representation SI), Božica Matič (Permanent Representation SI), Nika Juvan (Permanent Representation SI), Fredrik Östbom (Permanent Representation SV), Paulus Reugborg (Permanent Representation SV), Camille Bonenfant (Permanent Representation FR), Nina Johansson (Permanent Representation SV), Mårten Wennberg (Permanent Representation SV), John Puttersson (SV Government), Karl Logatie (PV België), Lárzhó Sinka (PN HU), Hana Sedláčková (PN CZ), Larzló Benedek Flamm (European House), Annkathrin Griesbach (Sächs Landesvertretung), Julia Steinigen (Saxony Liason), Gustaf Lindgren (Ministry of Employment SV), Ursula Polzer (Permanent Representation DE), Thomas Janson (ECOSOC), Sylvie Jacquet (EUROFOUND), Willem Bonchamp (TMT), Wout van Wijk (Fedma/PUG), Felix Blaich (DPWN), Ana Piazuello, Alexandre Darras, Christina Hölsches, Roos van der Velde, Oskar Morgården, Kyrian Markus, Ludovic De Danne, Juan Luis Barbolla Casas, Patrick Dondlinger, Catherine Lauranson, Yolanda Torres, Gaëlle Lejeune, Sébastien Richard, Serafin Ursul, Gábor Vásárhely, Julia Philipp, Sabrina Varga, Per Hilmersson, Torbjörn Johansson, Martin Luger, Brian Davey, Alexander Seyner, Catherine Hermansson, Sara Crowe</p> |   |
| <p>Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppenes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviseletöcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Secretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristö/Gruppenas sekretariat</p>  |   |
| <p>PPE-DE<br/>PSE<br/>ALDE<br/>Verts/ALE<br/>GUE/NGL<br/>IND/DEM<br/>UEN<br/>ITS<br/>NI</p>   | <p>Barbara Müller, Klaus Kellersmann, Alena Carna, Nicolas Macias<br/>Peter Ruzs, Theodora Frangopoulou<br/>Guillaume McLaughlin<br/>Philine Scholze<br/>René Roovers, Brian Carty<br/>Piotr Wisniewski</p> |

|  |                              |
|--|------------------------------|
| Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantslei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli  |                              |
|  |                              |
| Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Generalsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli |                              |
|  |                              |
| Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat  |                              |
| DG PRES  | Xavier Debrox, Sven Corthout |
| DG IPOL  | Christa Kammerhofer-Schlegel |
| DG EXPO  |                              |
| DG INFO  | Juliane Kammer               |
| DG PERS  |                              |
| DG IFIN  |                              |
| DG TRED  |                              |
| DG FINS  |                              |
| Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten   |                              |
| Guido Ricci  |                              |
| Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariat výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusseksretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteo sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet  |                              |
| Panos Konstantopoulos, Aurel Sava, Vanessa Aulehla, Elke Ballon, Juan Carlos Pérez Navas, Helen Margaritopoulou, Elena Mainardi, Jan van der Velden  |                              |
| Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten   |                              |
| Sandra Almeida   |                              |

- \* (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Predseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Mistopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem/Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/Membro/Lid/Członek/Membro/Membro/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urzednik/Funcionário/Funcionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman